

Request for language change

"In principle, changes in L2, L3 and L4 are not envisaged, except on entry to year 6 (...). When a change of L2 is approved on entry to year 6, the previous L2 remains the medium of teaching for History, Geography and Economics. (...) Should a change of language at any age or level be requested, the decision lies with the Director, subject to the following conditions:

- The existence of a reasoned written request from the parents, guardians or from the pupils themselves if over the age of 18.
- Deliberation and judgement by the Class Council on the request.
- Clear evidence established by the School of the pupil's ability to follow the course requested. The School may require the pupil to pass a proficiency (written and oral) test at the required level.
- The absence of significant administrative obstacles to the change requested, such as the compliance with the rules for the creation of groups." *Language Policy of the European Schools, Ref.: 2019-01-D-35-en-8*

Language level tests will be held in April. The pupils of Secondary will be informed of the final date in due time. The Director of the school will then make the final decision after the deliberation of the Class Council at the end of the school year. The decision will then be communicated by email for Secondary students, pupils of Primary will be informed by letter.

PLEASE ENSURE SECTIONS **A (ALL STUDENTS)** AND **B (ONLY STUDENTS CURRENTLY IN S1, S2, S3, S4 AND S5)** ARE COMPLETED BEFORE RETURNING THE FORM. **DEADLINES TO RETURN THE FORM:**

26 January 2025 - P5 return the form to the secretariat of Primary (LUX-SECRETARIAT-NURSERY-AND-PRIMARY-CYCLE@eursc.eu)

26 January 2025 - S1, S2 return the form to the S1-S3 Coordinator, Mr FEDERSPIEL (Room E311)

S3 and S5 **return the form together with the subjects choice form.**

31 January 2025 - S4 return the form to the S4-S7 Coordinator, Mr ALCAZAR (Room D306)

Demande de changement de langue

« En principe, les changements de L2, L3 et L4 ne sont pas envisagés, hormis lors de l'inscription en 6^{ème} année (...). Lorsqu'un changement de L2 est approuvé à l'entrée en 6^{ème} année, l'ancienne L2 reste la langue d'enseignement pour histoire, géographie et économie. (...) En cas de demande de changement de langue, quel que soit l'âge ou le niveau, la décision appartient au directeur, sous réserve des conditions suivantes :

- L'existence d'une demande écrite motivée des parents, des tuteurs ou de l'élève lui-même s'il est âgé de plus de 18 ans.
- Délibération et jugement du Conseil de classe sur la demande.
- La preuve évidente, établie par l'École, de la capacité de l'élève à suivre le cours demandé. L'École peut demander à l'élève de passer un test de compétence (écrit et oral) au niveau requis.
- L'absence d'obstacles administratifs significatifs au changement demandé, tels que le respect des règles de constitution des groupes. » *Politique linguistique des Ecoles européennes, Réf. : 2019-01-D-35-fr-8*

Les tests de niveau de langue auront lieu au mois d'avril. Les élèves du secondaire seront informés de la date en temps voulu. Le Directeur de l'École prendra la décision finale après délibération du conseil de classe à la fin de l'année scolaire. Pour les élèves du secondaire, la décision sera ensuite communiquée par e-mail. Les élèves du primaire seront informés par courrier.

VEUILLEZ VOUS ASSURER QUE LES SECTIONS **A (TOUS LES ÉLÈVES)** ET **B (UNIQUEMENT LES ÉLÈVES ACTUELLEMENT EN S1, S2, S3, S4 ET S5)** SONT REMPLIES AVANT DE RENVOYER LE FORMULAIRE. **DATES LIMITE POUR RETOURNER LE FORMULAIRE :**

26 janvier 2025 - P5 retourne le formulaire au secrétariat Primaire (LUX-SECRETARIAT-NURSERY-AND-PRIMARY-CYCLE@eursc.eu)

26 janvier 2025 - S1, S2 retournent le formulaire au Coordinateur pour S1-S3, M. FEDERSPIEL (Salle E311)

S3 et S5 **retournent le formulaire avec le formulaire de choix de matières.**

31 janvier 2025 - S4 retourne le formulaire au Coordinateur pour S4-S7, M. ALCAZAR (Salle D306)

Antrag auf Sprachenwechsel

"Generell sind keine Änderungen in L2, L3 und L4 zulässig, außer zu Beginn der 6. Klasse (...). Wird der Wechsel der Sprache zu Beginn der 6. Klasse genehmigt, bleibt die vormalige Sprache die Unterrichtssprache in Geschichte, Geographie und Wirtschaftskunde. (...) Sollte eine Änderung der Sprache bei gleich welchem Alter oder Niveau erforderlich sein, liegt die Entscheidung bei dem Direktor/der Direktorin, wobei Folgendes zu beachten ist:

- Die Vorlage eines begründeten, schriftlichen Antrags der Eltern, Vormunde oder des Schülers/der Schülerin selbst, wenn er/sie über 18 Jahre ist.
- Beratung und Beurteilung des Antrags durch die Klassenkonferenz.
- Eindeutige Beweisvorlage durch die Schule, dass der Schüler/die Schülerin für das beantragte Fach befähigt ist. Die Schule kann verlangen, dass der Schüler/die Schülerin einen Leistungstest (schriftlich und mündlich) auf dem erforderlichen Niveau besteht.
- Es dürfen keine schwerwiegenden administrativen Hindernisse, wie die Einhaltung der Regeln zur Einrichtung von Gruppen, den beantragten Wechsel behindern." *Sprachenpolitik der Europäischen Schulen, Az. : 2019-01-D-35-de-8*

Der Spracheneinstufungstest findet im April statt. Die Schüler der Sekundarstufe werden zu gegebener Zeit über den Termin informiert. Der Schulleiter trifft die endgültige Entscheidung am Ende des Schuljahres nach einer Beratung durch die Klassenkonferenz. Für Schüler der Sekundarstufe wird die Entscheidung per E-Mail bekannt gegeben. Die Grundschüler werden per Brief informiert.

BITTE ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE ABSCHNITTE **A (ALLE SCHÜLER)** UND **B (NUR SCHÜLER, DIE DERZEIT DIE KLASSEN 1, 2, 3, 4 UND 5 BESUCHEN)** AUSGEFÜLLT SIND, BEVOR SIE DAS FORMULAR ZURÜCKSENDEN. **TERMINE FÜR RÜCKGABE DES FORMULARS:**

26. Januar 2025 - P5: Rückgabe des Formulars an das Sekretariat der Primarschule (LUX-SECRETARIAT-NURSERY-AND-PRIMARY-CYCLE@eursc.eu)

26. Januar 2025 - S1, S2: Rückgabe des Formulars an den S1-S3 Koordinator, Herrn FEDERSPIEL (Raum E311)

S3 und S5: **Rückgabe des Formulars zusammen mit dem Formular für die Fächerwahl.**

31. Januar 2025 - S4: Rückgabe des Formulars an den S4-S7 Koordinator, Herrn ALCAZAR (Raum D306)

Request for language change Demande de changement de langue Antrag auf Sprachenwechsel

A. PUPIL INFORMATION / INFORMATIONS SUR L'ÉLÈVE / ANGABEN ZUM SCHÜLER/ZUR SCHÜLERIN

Class / Classe	Family Name / Nom de famille / Name	First Name / Prénom / Vorname	
Present language courses / Cours de langue actuels / derzeitige Sprachkurse			
L1:	L2:	L3:	L4:
Language courses requested / Cours de langue demandés / beantragte Sprachkurse			
L1:	L2:	L3:	L4:
Reasons for request / Motivation / Begründung			
Date / Datum		Signed / Signature / Unterschrift	

B. COMMENTS FROM LANGUAGE TEACHERS/AVIS DES PROFESSEURS DE LANGUES/STELLUNGNAHME DER SPRACHLEHRER/INNEN

Language Langue / Sprache	Teacher Professeur / Lehrer	Comments Commentaires / Stellungnahme

C. TEST RESULT / RÉSULTAT DU TEST / TESTERGEBNIS

Date / Datum	Signed / Signature / Unterschrift (<i>Language Coordinator / Coordinateur de langue / Sprachenkoordinator</i>)

D. DECISION / DÉCISION / BESCHLUSS

Date / Datum	Signed / Signature / Unterschrift (<i>Deputy Director / Directeur Adjoint / beigeordneter Direktor</i>)